

## Enformaziuns y Aodanzas



La comunité d'Al Plan ti aoda  
dôt le bun, sanité y benedisciun ai geniturs  
**Oswald Erardi y Christine Erlacher**  
por la nasciüda de picio ALEX.

**Crejima/1:** Pa cösta plata de ploania ciafëise laprò inçe na plata de prejentaziun dai crejimandi de nosta ploania, co ciafarà en domëgna ai 21 d'aori le Sacramont dla Confermaziun. Döta la popolaziun è enviada da i acompagné con söa oraziun.

**Crejima/2:** Le ploan enviëia en dédemesaledema ai 17 d'aori ales 14:30 düc i crejimandi da gni te dijia por na picia proa dla Crejima y la Pissia.

**Jogn:** Le grup dai jogn d'Al Plan à ciafé l'enciaria da mëter adöm eniann le calënder dla SKJ por dôt Südtirol, co gnarà vonü de novëmer - dezëmer desco calënder d'Advënt y calënder dal ann 2014. Le grup chir porchël jones y jogn co ess enteres da fà empara. Desco laür èl da chiri le motto, i tesç aladò, fà fotografies, realisé la grafica y e.e. Chi co ess enteress dess contaté Paul Pisching al nr. 347/5539149 anter i 21 d'aori.

**Edema dla Fede:** Tl'alta valada vëgnel motü da jì na edema dla fede: **en dédemesaledema ai 17/04 ales 20:30** èl sö La Val en referat de don Paolo Renner dal titul "La Fede resiste alla crisi?"; **en vëndres ai 19/04 ales 20:30** saràl sön Badia en referat con Agnes Irsara dal titul "Nos cherdun, porchël baiunse, con zelebrazions y Sacramonç"; **en domëgna ai 21/04 ales 14:00** vëgnel tigni na prozesciun por vocaziuns, da Badia çina sö Oies; **en dédemesaledema ai 24/04 ales 20:30** èl spo sö Corvara en referat con siur Sepl Granruaz dal titul "I Sacramonç - Pan dla Fede". Döta la jont è dër bel enviada da tò pert.

**Biblioteca:** La Biblioteca adöm al "Spieleverein DINX" enviëia a n domisdé d'aorela cörta con jüç da mësa por döta la familia, en vëndres ai 19 d'aori dales 15 ales 17 te biblioteca.

**Comun:** Le Comun de Mareo lascia alessëi che da en lönesc ai 15 d'aori ennant saràl deponü te Comun por 2 edemes alalungia les chertes geografiches dai toponims dal Comun de Mareo, laorades fora dal Istitut Ladin "Micurà de Rü". Düc i enteressés è enviës da gni a ti ciarè dertan i orars de ofize, y eventualmonter fà osservaziuns o propostes.

**Avis:** Tla Val Badia èl l'orenté da mëter sö en grup de tomp lëde por ères y èi atochës da problems psichics. An s'encunta ai 18 d'aori ales 14:30 te Raiun Sozial a Picolin, por emparé da se conësce y lauré spo fora deboriada en program de ativitës. Enformaziuns pa Siglinde Erlacher al 0474/524519, siglinde.erlacher@bzgpust.it. Düc è bel enviës.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo.

Telefönn y fax de calogna: 0474 501006. Radio Ploania: MhZ 93,00

**Comunicaziuns - çina al dédemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader

Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)

Download plata: [/www.valbadiaonline.it/comunite/ploanies/al-plan-de-mareo.html](http://www.valbadiaonline.it/comunite/ploanies/al-plan-de-mareo.html)



# La plata de Ploania

E-Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com) - Radio: 93,00 MhZ

**Terza domëgna de Pasca, ann C, ai 14.04.13 - nr. 20**

Redaziun dla plata: Angela Zingerle, Margot Pisching, Pablo y Max Palfrader

## Mi mituns, n'ëise nia da mangé?

**Dal vagnele dô San Jan, 21, 1-19**

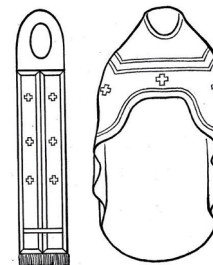
<sup>3</sup>Sciömun Pire ti à dit a d'ëi: lu va a pié pësc. Ai ti à dit: I gnun inçe nos con tè. Spo èsai piës ia y fora y è jüs tla barca. Mo en chë nët ne n'ài pié nia. <sup>4</sup>Canch'al gnea belo dé, ea Gejù sön spona. I discepuì endere ne sà nia ch'al ea Gejù. <sup>5</sup>Gejù ti à dit: Mi mituns, n'ëise nia da mangé? Ai ti à respognü: Na. <sup>6</sup>Mo èl ti à dit: Sciürede fora la rèi dla pert dërta dla barca, y i abinarëis val'. Ai à sciüredé fora la rèi y n'ea nia plü bogn da la trà endò ete, tan plëna de pësc èra.

**Parora dal Signur. - Lalt a té, Gejù Crist!**



## La Liturgia y sü corusc

Nostes funziuns liturgiches dess gni sontides poscibilmonter con düc i sentimonç. Coi edli odunse çì y chë co nes è enceria y i viun çì co sozeda. Na gran emportanza à inçe i corusc. Tla Liturgia èl na ligna de corusc por i tomps dal ann, che i odun dandadöt pal preo y pai ministronç.



**Violet:** I guanç violet ciafunse tal tomp de Carsëma y d'Advënt. Chisc tomps "stersc" ciafa ensciö en corü particular, co simbolisëia la penitonza.

**Fosch:** En corü che i n'an nia te nosta ploania. Olache al è vëgnel tut ca pla Liturgia dai Defunç. Olache le fosch mançia, vëgnel tut le corü violet.

**Blanch:** Le blanch vën adoré ples festes dal tomp de Pasca y da Nadé, ples festes dal Signur, de Santa Maria, dai Agni y dai Sanç (nia Martiri).

**Checio:** Le corü checio è simbol por le sanch, le fù, mo inçe dal Spirit Sant. Al vën tut ca la Domëgna dal Ori, Vëndres Sanç y la festa dla alzada dla Santa Crusc, mo inçe en Pasca de Mà y ples festes dai Apostui y dai Martiri.

**Vërt:** Le vërt vën tut ca ia por l'ann, fora dai tomps particulars. Tal tomp ordinar, desch'an dij.

**Rosa y Bröm:** Chisc corusc vëigun demanco. Le rosa foss preodü mà döes domëgnes: la terza d'Advënt (Gaudete) y la quarta de Carsëma (Laetare). Le bröm vën adoré te val' posc en les festes de Santa Maria. (katholisch.de)

**S.Mësses y Funziuns dai 14 ai 21 de aurí 2013**

**Domëgna: 14.04.2013: III. Domëgna de Pasca: Kassianumgang**



Oferta por la Università Catolica de Milan

- 6.30:** Degüna Mëssadora ia La Pli  
**9.30:** Funziun dla domëgna  
**10.00:** S.M. pro popolo por dōta la Comunité  
S.M. de rengr.por l'E-Werk d'Al Plan  
**14.00:** Funziun dal Bato

**Lönesc:15.4. Feria dla 3.edema de Pasca: S.Pater Damian Devester**

- 7.15:** S.M. aniv. por +nta Maria Clara  
S.M. por +nt Feghile Ties, Ciastel  
S.M. aniv. por +nc' Crazzolaria Sepl y Maria

**Dédol.:16.04. Feria dla 3. edema de Pasca: S.Benedict, Sa.Bernardette**

Envit a vijita privata te dljia

**Dédem.17.04 Feria dla 3. edema de Pasca: S.Eberhard, S.Rudolf**

- 18.00:** S.M. por i nüc' Kastlunger Manuel y Pedevilla Veronica  
S.M. aniv.por +nta Zingerle Kehrler Maria  
S.M. aniv.por +nta Maria Tamers nasc. Maneschg

**Jöbia 18.04. Feria dla 3. edema de Pasca: Sa.Aya, S.Herluka, S.Wikert**

- 18.00:** Vijita y oraziun tal chît

**Vëndr.:19.04. Feria dla 3. edema de Pasca: S.Leo IX papa, S.Werner**

- 7.50:** S.M. por i scolari  
S.M. por +nt Mutschlechner Hans, dal Pech  
S.M. por +ntes Teresa Ploner y Suor Caterina Ploner

- 15.00:** Ora de adoraziun y oraziun

**Sab. 20.04. Sancta Maria in Sabato – tempus paschale: Sa.Odette**

- 17.00:** Poscibilità da se pissié  
**18.00:** S.M. aniv. por +nt Taibon Lois  
S.M. por +nta Alessandri Cinzia  
S.M. por +nc' Jan y Hilda Willeit  
S.M. por +nt Kraemer Manfred  
S.M. aniv.por +nt Pisching Franz, Sarjei

**Domëgna 21.04: IV. Domëgna de Pasca - dal Bun Famëi: Crejima**

Oferta por i bojügns dla Ploania

- 9.30:** salüt dal Can.Ulrich Fistill fora dal Sole  
**10.00:** S.M. solëna con aministr. dla Crejima (I. y II. media)  
con empormetüdes dal Bato  
S.M. en onù y rengr.dal Spirit Sant  
N.B. Iolan Siur Kan.Dr.Ulrich Fistill dla gran Scincunda



**MEDITAZIUN DA SÈRA**

Le dé é prësc passè. Al é chît.  
I me conforti al chît.  
Cun mi pinsiers passi  
ciamò tres le dé.

I sun lovè da doman adora.  
I pënsi a canch'i sun lovè ... a canch'i m' à lavè ..  
a canch'i à gostè.  
Mia conversaziun cun geniturs, fredesc y sorus ...  
I va fora de ciasa y i incunti porsones,  
te scora ... söl post de laür.  
I me lasci ciamò n iade trasportè te discursc,  
situaziuns, impuls, sënn, ligrëza, sentimenté ...  
Le misdè, le domisdè, la sèra;  
conversaziuns, incuntades, surité, chît,  
compié, cumprè ite, ghiranzes,  
dovëis, tēmp lēde.  
Chè ài pa incuntè incö?  
Ci conversaziun é pa stada importante?  
Ci esperiēzes ài pa fat?  
Ci me dà pa sēgn ciamò da ponsè?  
Ci oressi pa conservè de chësc dé?  
Ci sentimenté éi pa te mè?  
Ci oressi pa mudé?

Bun Dî,  
i tiri le flè y i sēnti: i viri.  
A té oressi m' afidé,  
insciö sciöch'i sun.  
Dilan por chësc dé.  
Amen.

*Manfred Frigger*

**Ofertes empede ciöfs sön fossa por la +nta Linda Kastlunger nasc. Huber**

Por S.Mësses: Fam.Coppola

Por la Dljia: Fam.Pisching Wolfi y Maddalena

Por la Krebsilfe: Pitscheider Bruno y Lies, Hotel Resa Blanca, Kanetscheider

A düc dër bel iolan y Dio sal paii!

**Sorvisc dai Ministrón**

**Lönesc 15/04 (07:10h): Dedemesaledema 17/04 (18:00h),**  
**Vëndres 19/04 (7:10h): Jan y Anna Trebo; Sabeda 20/04 (18.00h):**  
Max Maneschg, Anna Chierchia, Asia y Mara Rungger, Matteo  
Sottrovish, Viktoria Frontull; **Domëgna 14/03 (10:00h):** Lucia  
Obwegs, Alessia Kaneider, Daniel y Ester Comploi, Susanna y  
Rebecca Kastlunger, Jan y Alexa Trebo



## LES 7 SCINCUNDES DAL SPIRIT SANT

**Sapionza:** ara ô ester por ti ciaré al monn con i edli de Chël Bel Dio. Ara scinca la saù dô la verité, bunté y belëza de Dio.

**Inteligënza:** ara dess daidé ponsé i ponsiers de Dio y reconesce le significat dla vita. Ara se straverda da tomé tla tontaziun de na vita zonza mosöra.

**Consëi:** la scincunda da aldì la usc de Dio y reconesce sôa orenté por nosta vita, y la capazité da tó les dezijiuns che i encuntun sön nusc trus.

**Forza:** ara dëida testimonié con coraje la fede, y dà forza da di tres endô de sciö ala amizizia con le Bel Dio.

**Scionza:** ara dëida desfaronzié bun y mal, da odëi le significat plü sot dles cosses, y odëi les situaziuns con ogevitivité, tal spirit dla fede.

**Pieté:** la capazité da se dé jö con döt so ester ala orenté de Dio.

**Timur de Dio:** cösta n'è nia la tëma da Chël Bel Dio, mo le respet por Èl, le reconesce che Èl stà sora nos ia y nes scinca so amur.

I sperun da podëi sonti la soflada dal Spirit Sant taì momonc de dificolté, y ch'ì ànse la forza da fà fora de nosta vita de gran cosses con serenité y spiritalité!



**Iadedô:** Sara Fontanella, Melanie Ploner, Simon Obwegs, Alex Palfrader, David Doria. **Dant:** Paul Cristofolini, Christian Obwegs, Matthias Pizzinini, Mattias Comploi.

Le grup dles mîtans co à fat la preparaziun ala Crejima foradecà, mo cîafa le sacramont te nosta ploania.



**Da man ciampa:** Sofia De Lorenzo Meo, Martina Obwegs y Roberta Schuen.



## Nos jun a **Confermé** I Crejimandi se prejentëia

### SALÜT DAL PLOAN

Cari Crejimandi, Families y Tòc!  
I Ves arjignëis y impegnëis con ligrëza al Sacramont dla Santa Crejima. Por Os Crejimandi èl en pié dô le sofl, le fû y la pêsc dal Spirit Sant. Cösc Spirit Sant se pîta con gran ligrëza y amur, y al empëia te Os grazia y forza nea por la vita, por les encuntades, por ester empls de vita, dan da en start nò con motivaziun nea y con responsabilité nea.

Sambën che le Spirit Sant ne n'ò nia mâ Ves empli por en dé de festa, mo ô ves fà laoranti tal Règn dal Pere. Al ô endespré te Os düc les forzes, che ares sii prontes

da gnì adorades y svilupades tla vita. Os portëis pro a scombate le spirit nia bun, co po se fà pormez con empormetüdes tres nees. I empormetëis da crëie y lascé ete le Spirit Sant costrutif, por osc dagnì.

Porchël Ves aodi a Os con Ostes Families na resposta consecuënta, che Osc Sofl, osc Fû y Osta Pêsc dal Spirit Sant ne stais nia mâ pa os, mo sii de alimont inçe ai atri. Cösc ô Ves daidé le Spirit: da ester de bogn maestri de vita. Le Spirit Sant ciafi te Os en cör y na mont daverta, y na orenté da jì al travert da ester laoranti tal Règn de Dio.

*Osc ploan à trepa speranza te Os!*



## COSA SIGNIFICA FARE LA CRESIMA?

Significa confermare, in modo consapevole e maturo, il proprio Battesimo. La Fede, ricevuta in dono il giorno del nostro Battesimo e professata a nome nostro dai genitori e padrini, ora viene accolta responsabilmente come un cammino possibile anche da parte del giovane, che con questo segno esteriore fa pubblicamente la scelta di Cristo e della comunità cristiana.

Significa sentirsi maturi e responsabili verso Dio e i fratelli: la Fede in Gesù non è mai una cosa intimistica e personalizzata, ma è la scelta di servire il Signore nei fratelli, sentendo la comunità parrocchiale come casa propria e inserendosi in essa, coinvolgendosi in prima persona (le possibilità nella nostra parrocchia non mancano).

Significa scegliere di vivere da figli di Dio e avere il Signore come riferimento delle nostre scelte, cercando di camminare sulla strada che Lui ci ha indicato: la strada della fedeltà e dell'amore.

**A** la domanda: "Ci ti respognesste pa a önn co oress che te i desmostrasses che Chël Bel Dio è veramonter?" respogn en môt: "Ciara ci miraco che i àn la vita, y tan bela che la natöra è!"



**Iadedô:** Kevin Kastlunger, Maira Call, Asia Rungger, Anita Castlunger, Martina Kaneider, Mara Castlunger y Anna Trebo. **Dant:** Filippo Kastlunger y Moritz Talmon.



**C**on gran ligrèza lasciunse gni le Spirit Sant sora de nos!

**Iadedô:** Giulia Call, Veronika Filippi y Elena Ties. **Dant:** Karen Ties y Carlotta Filippi.

**S**ignore, d'ora in poi la nostra vita sia un cammino continuo per imparare a sentire il vento del Tuo Spirito, affinché possiamo a nostra volta testimoniare questa fede a coloro che non credono ancora o sono ormai stanchi di farlo!



**Iadedô:** Pavel Avadanei, Elias Tamers, Leo Kastlunger. **Dant:** Luca Comploi, Angelo Marku, Roberto Brera, Martin Irsara, Franco Fulici

**C**i ô pa chël Bel Dio dandadöt da nos? Che i ne se desmonciunse mai de Èl!



**Da man ciampa:** Philipp Erlacher, Gabriel Ties, Viktoria Frontull, Sabrina Baumgartner, Paula Erlacher, Miriam Kaneider, Jasmin Triggiano y Miriam Rubatscher.

## GOTT MAG MICH WIE ICH BIN

Die Firmung wird gespendet durch Salbung mit Chrisam auf die Stirn, unter Auflegung der Hand. Dabei werden die Worte gesprochen: "Sei besiegelt durch die Gabe Gottes, den Heiligen Geist." Die Zeichen der Salbung und Handauflegung sagen mir:

- Gott ist mir nah. Ich habe sein Zeichen auf der Stirn.
- Ich gehöre zu ihm. Er mag mich so, wie ich bin. Mit ihm schaffe ich mein Leben; er macht mich stark.
- Gleichgültig, was kommt: Gott steht zu mir, hinter mir.
- Ich habe Menschen, die zu mir stehen (Paten).
- Gott will mich für seine Kirche. Er hat einen Auftrag für mich.

## CI FEJ PA I TÒC?

Fà tota o tot dla Crejima ô di cotan deplù co mà mèter sò la man pla mësà. I tòc dess mantigni le contat con le crejimando - inçe dô la Crejima. I crejimandi dess podèi s'orienté al ejompl de sòa tota o so tot, ciafé da d'èi impuls por la vita - inçe tla fede.



DIOZESE BOZEN-BRIXEN  
DIOCESI BOLZANO-BRESSANONE  
DIOZEJA BULSAN-PERSEPOLIS

## LE 8 POR MILE ALA DLIJIA

**Osta firma fej la desferonzia!  
Na firma por na bona rajun!**

Con Osta firma sön la detlaraziun dai davagns o sön le model CUD podëise destiné le **8 pormile de ostes cultes ala Dlijia Catolica**. Con ci co vën ete dal 8 pormile po la Dlijia finanzié cotan: le sostën al clerus, ativitës pastorales tla Diozeja, contribuëc por ressanamoné y costruziuns tles ploanies, la Caritas, i Miscionars fora por le monn, proieç de formaziun y de aiüt tal terzo monn y cotan d'ater.

Laprò podëise con na **secunda firma** inçe destiné le **5 pormile dal IRPEF** por rajuns soziales, danter cöstes inçe trepes organisaziuns catoliches-soziales de nosta Diozeja.

**Chi co ne fej nia na detlaraziun dai davagns, po destiné le 8 pormile y le 5 pormile con na firma sön la scheda motüda laprò pal model CUD. I ponsionês, co ne n'à nia ciafé le CUD, po inçe adoré na scheda prestampada, che an po inçe ciafé jö a pè de dlijia.**

Por enformaziuns plü monüdes, podëise inçe jì sön le sît internet dla Diozeja [www.bz-bx.net/idsc](http://www.bz-bx.net/idsc)

**BEL IOLAN por Osta firma!**